

MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO, Dunajska cesta 22, 1000 Ljubljana, ki ga zastopa minister mag. Dejan Židan
matična številka: 2399253000
davčna številka: 31162991
(v nadaljevanju: naročnik)

AGENCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE ZA KMETIJSKE TRGE IN RAZVOJ PODEŽELJA, Dunajska 160, 1000 Ljubljana, ki jo zastopa generalni direktor Benedikt Jeranko
matična številka: 2178982000
davčna številka: SI25845837
(v nadaljevanju: izvajalec plačila)

in

Čebelarska zveza Slovenije, Brdo pri Lukovici 8, 1225 Lukovica, ki jo zastopa predsednik Boštjan Noč
matična številka: 5141729000
ID za DDV: SI81079435
transakcijski račun: SI56 0318 6100 2214 727 pri SKB
(v nadaljevanju: izvajalec)

sklepajo naslednjo

POGODBO št. 2330-15-000047

IZLOČANJE UČINKOVIN ZA ZATIRANJE VAROZE IZ ČEBELJIH PANJEV

I. PRAVNA PODLAGA

1. člen

Pogodba se sklepa na podlagi postopka oddaje naročila male vrednosti, skladno s 30a. členom Zakona o javnem naročanju (Ur. list RS št. 12/13 –UPB5 in 19/14; v nadaljevanju ZJN-2), ki je bilo objavljeno na portalu javnih naročil dne 21/5-2015, pod oznako NMV2851 in na podlagi Odločitve o oddaji javnega naročila št. 430-119/2015, z dne 11/6-2015.

Sredstva za izvedbo javnega naročila ima naročnik predvidena v proračunu RS za leto 2015 na proračunski postavki 140032 in 140033, ter prevzema obveznosti, ki zapadejo v plačilo v letu 2016 v skladu z ZIPRS1415 in z odločnim pogojem izvajanja pogodbenih obveznosti, dokler za ta namen nima zagotovljenih pravic porabe v posebnem delu proračuna.

II. PREDMET POGODBE

2. člen

S pogodbo se izvajalec zaveže za naročnika opraviti aplikativno raziskavo izločanja učinkovin za zatiranje varoze iz čebeljih panjev in mora zajemati sledeče vsebinske sklope:

- spremljati vsebnost ostankov kumafosa v vosku, ki se nahaja na stenah čebeljih panjev
- izbrati tehnologijo s katero bo mogoče izločiti kumafos iz čebeljih panjev
- izločiti vosek onesnažen s kumafosom iz čebeljih panjev
- spremljanje nalaganja ostankov akaricidov oz. zdravilnih učinkovin v vosku, kar ima za posledico njihov prehod v ostale čebelje pridelke
- prenos rezultatov v prakso.

Izvajalec plačila pa se zaveže, da bo izvajalcu za opravljeno delo dal dogovorjeno plačilo.

III. SKUPNA POGODBENA VREDNOST

3. člen

Skupna pogodbena vrednost znaša **33.882,20 EUR z DDV** z besedo (triintriidesettisočosemstodvainosemdeset evrov 20/100) oziroma **27.772,30 EUR brez DDV** z besedo (sedemindvajsetisočsedemsodvainsedemdeset evrov 30/100) od tega v letu **2015 16.911,10 EUR z DDV** in v letu **2016 16.911,10 EUR z DDV**.

Pogodbene stranke so soglasne, da so vsi stroški izvajalca vključeni v pogodbeno vrednost, katero sestavljajo tudi vse dajatve in davki.

IV. POGODBENI ROKI

4. člen

Izvajalec se zaveže aplikativno raziskavo opraviti do 31. avgusta 2015 za programsko leto 2015 in do 31. avgusta 2016 za programsko leto 2016.

Če izvajalec iz objektivnih razlogov ne more v roku iz prejšnjega odstavka izvršiti pogodbenih obveznosti, je o tem dolžan pisno obvestiti naročnika takoj, najkasneje pa v roku petih (5) dni po nastanku teh razlogov in hkrati predlagati njegovo primerno podaljšanje. Podaljšanje pogodbenega roka je mogoče le pred njegovim potekom.

V. OBVEZNOSTI IZVAJALCA

5. člen

Izvajalec se zaveže:

- raziskavo opraviti strokovno, vestno in pošteno, v skladu z veljavnimi predpisi,
- raziskavo opraviti v skladu z predračunom izvajalca z dne 28/5-2015 in Program izločanja učinkovin za zatiranje varoze iz čebeljih panjev, št. 430-119/2015, ki sta sestavni del pogodbe,
- prevzete obveznosti izpolnjevati v določenih rokih,
- tekom izvedbe raziskave, na pobudo in na način, ki ga v teku opravljanja določi naročnik, sodelovati z njim,
- predati naročniku in izvajalcu plačila poročila v obliki in roku, ki je natančneje določen v predmetni projektni nalogi naročnika, Program izločanja učinkovin za zatiranje varoze iz čebeljih panjev.

6. člen

Na podlagi pregleda poročila iz pete alineje prejšnjega člena ugotovljene pomanjkljivosti je izvajalec dolžan odpraviti na svoj račun in v roku, dogovorjenim z naročnikom. Opravljeni pregled izvajalca ne odvezuje jamstva za strokovnost in kakovost opravljenih del, v skladu z veljavnimi predpisi in standardi in je odgovoren za vso nadaljnjo škodo, ki bi nastala zaradi njihovega neupoštevanja.

VI. NAČIN PLAČILA

7. člen

Izvajalec bo e-račun za opravljeno raziskavo izstavil izvajalcu plačila po opravljenem delu za vsako programsko leto.

Pri izstavitvi računa se mora sklicevati na številko pogodbe.

Predstavnik izvajalca plačila mora na podlagi pregleda izvedene raziskave potrditi ali zavrniti, v celoti ali deloma, račun.

8. člen

Rok plačila je 30. (trideseti) dan po prejemu pravilno izstavljenega, s strani naročnika pisno potrjenega računa.

VII. SKRBNIKI POGODBE

9. člen

Skrbnik pogodbe na strani naročnika je ga. Lidija Lipič Berlec, na strani izvajalca plačila je g. Peter Dovžan, na strani izvajalca pa dr. Peter Kozmus.

VIII. VELJAVNOST IN PRENEHANJE POGODBE

10. člen

Pogodba se sklepa za določen čas in sicer do 31. avgusta 2016 oz. največ do izpolnitve obveznosti po pogodbi.

Veljavnost pogodbe preneha

- z izpolnitvijo pogodbenih obveznosti;
- sporazumno;
- z odstopom.

Naročnik lahko odstopi od pogodbe, če izvajalec ne izpolnjuje določil pogodbe. Odstop od pogodbe mora biti v vsakem primeru pisen.

IX. POSEBNE IN KONČNE DOLOČBE

11. člen

Pogodba je sklenjena s podpisom zadnje od pogodbenih strank.

12. člen

Vsa originalna dokumentacija, ki je rezultat izvajanja pogodbenih del, postane last naročnika, ki jo lahko uporablja za vse namene možnih aplikacij ter mu pripada pravica do trajne in neomejene uporabe ob upoštevanju veljavnih določil Zakona o avtorskih in sorodnih pravicah.

13. člen

Pogodbene stranke se dogovorijo, da izvajalec ne bo prenesel svoje terjatve iz naslova pogodbe na katero koli tretjo osebo.

14. člen

V primeru, da se ugotovi, da je pri izvedbi javnega naročila, na podlagi katerega je podpisana pogodba ali pri izvajanju pogodbe kdo v imenu ali na račun druge stranke, predstavniku ali posredniku naročnika, izvajalca plačila, ali drugega organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubil, ponudil ali dal kakšno nedovoljeno korist za pridobitev tega posla ali za sklenitev tega posla pod ugodnejšimi pogoji ali za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali za drugo ravnanje

ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja, drugi stranki pogodbe ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku, je ta pogodba nična.

Naročnik bo v primeru ugotovitve o domnevnem obstoju dejanskega stanja iz prvega odstavka tega člena ali obvestila Komisije za preprečevanje korupcije ali drugih organov, glede njegovega domnevnega nastanka, prišel z ugotavljanjem pogojev ničnosti pogodbe oziroma z drugimi ukrepi v skladu s predpisi Republike Slovenije.

15. člen

Pogodba se lahko spremeni ali dopolni s pisnim aneksom, ki ga sporazumno sprejmejo vse pogodbene stranke.

Če katerikoli od določil pogodbe je ali postane neveljavno, to ne vpliva na ostala določila pogodbe. Neveljavno določilo se nadomesti z veljavnim, ki mora čimbolj ustrezati namenu, ki ga je želelo doseči neveljavno.

16. člen

Glede vprašanj, ki jih pogodba ne ureja, se smiselno uporabljajo razpisna dokumentacija naročnika po javnem razpisu iz 1. člena pogodbe, ponudba izvajalca z dne 28/5-2015 ter določbe veljavnih predpisov, ki urejajo področje predmeta pogodbe in določbe veljavnega Obligacijskega zakonika.

17. člen

Stranke pogodbe se zavežejo, da bodo morebitne spore reševale sporazumno. Če do sporazumne rešitve spora ne bo prišlo, bo spore reševalo stvarno pristojno sodišče v Ljubljani.

18. člen

Pogodba je sestavljena v šestih (6) enakih izvodih, od katerih ima vsak značaj izvirnika in od katerih vsaka pogodbeni stranka prejme po dva (2) izvoda.

Datum: 18.06.2015,

IZVAJALEC
ČEBELARSKA ZVEZA SLOVENIJE

Boštjan Noč
PRESEDNIK



Datum: 8/7-2015

NAROČNIK
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO,
GOZDARSTVO IN PREHRANO
Mag. Dejan Židan
MINISTER



IZVAJALEC PLAČILA
AGENCIJA RS ZA KMETIJSKE TRGE IN
RAZVOJ PODEŽELJA
Benedikt Jeranko
GENERALNI DIREKTOR



PREDRAČUN

Opis storitve	Ocenjeno število ur	Cena ene ure (v EUR brez DV)	Cena ene ure (v EUR z DDV)	Skupna cena (v EUR brez DDV)	Skupna cena (v EUR z DDV)
Izvedba aplikativne raziskave	622	44,65	54,47	27.772,30	33.882,20
SKUPAJ	33.822,20 EUR				

Naročniku izjavljamo, da:

- smo pri izračunu ponudbenih cen upoštevali vse zahteve naročnika iz razpisne dokumentacije in vse veljavne predpise, ki urejajo področje predmeta javnega naročila,
- smo pri izračunu ponudbenih cen upoštevali vse stroške, vezane na izvedbo javnega naročila, kot so stroški dela, materialni stroški in ostali stroške, ki vplivajo na izračun ponudbene vrednosti,
- so ponujene cene fiksne in se v času do izpolnitve pogodbenih obveznosti ne bodo spremenile.

Podpisnik v imenu ponudnika/prijavitelja:

Ime in priimek	BOŠTJAN NOČ
Podpis	
Datum	28.05.2015

P.F.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO

Dunajska cesta 22, 1000 Ljubljana

T: 01 478 90 00
F: 01 478 90 21
E: gp.mkgp@gov.si
www.mkgp.gov.si

PROGRAM IZLOČANJA UČINKOVIN ZA ZATIRANJE VAROZE IZ ČEBELJIH PANJEV
v skladu z Uredbo o izvajanju programa ukrepov na področju čebelarstva v Republiki
Sloveniji v
letih 2014-2016 (Uradni list RS, 6/14, 54/14 in 26/15)

Ljubljana, maj 2015



8.7

KAZALO

1 Predmet raziskave	3
2 Cilj raziskave	3
3 Območja, na katerih se bo izvajala raziskava in način vzorčenja	3
4 Rok izdelave raziskave	4
5 Natančnejša vsebina raziskave	4
6 Pogoji, ki jih morajo izpolnjevati izvajalci raziskave	4
7 Natančnejša vsebina poročila	4



P. F.

1 Predmet raziskave

Trg z medom in drugimi čebeljimi proizvodi je urejen z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta št. 1308/2013 z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007. Na podlagi te uredbe je ministrstvo skupaj s strokovnimi institucijami pripravilo Program ukrepov na področju čebelarstva v Republiki Sloveniji v letih 2014-2016, ki ga Evropska komisija s sklepom potrdila avgusta 2013. Uredba o izvajanju Programa ukrepov na področju čebelarstva v Republiki Sloveniji v letih 2014-2016 je letni izvedbeni akt Programa ukrepov na področju čebelarstva v Sloveniji v letih 2014-2016 in predvideva ukrep tehnična pomoč čebelarjem, nadzor nad varozo, kakovost medu, obnavljanje čebeljega fonda in aplikativne raziskave.

Zaščita čebeljih družin pred varozo je eden izmed najpomembnejših in obveznih ukrepov v čebelarstvu. Pršiča *Varroa destructor* napada čebelje družine po celi Sloveniji. Posledica take napadenosti so šibke družine, manjši donos medu in propad čebeljih družin. Za zatiranje varoj čebelarji uporabljajo akaricide, ki pa v večini primerov lahko puščajo ostanke v čebeljih pridelkih. Vrednosti kumafosa, ki se je ugotavljal v medu, v zadnjih letih niso presegale najvišjih dopustnih mejnih vrednosti ostankov - MRL (določene v prilogi Uredbe Komisije (EU) št. 37/2010).

V Sloveniji smo na podlagi operativnega programa zatiranja varoze v letu 2010 čebelarjem financirali zdravilo z učinkovino kumafos. V naslednjih letih zdravila z učinkovino kumafos (Perizin in CheckMite+) niso bila predmet financiranja v okviru ukrepa Nadzor nad varozo, so pa jih čebelarji lahko kupili pri veterinarjih Nacionalnega veterinarskega inštituta.

Kumafos je zelo stabilna lipofilna substanca, ki se lahko kopiči v čebeljem vosku in se preko telesa čebele širi po celem panju. V okviru aplikativne raziskave želimo določiti tehnologijo za izločanje voska onesnaženega s kumafosom iz čebeljih panjev ter na osnovi pridobljenih rezultatov posodobiti tehnološka navodila za čebelarje.

2 Cilj raziskave

Cilji ukrepa izločanje učinkovin za zatiranje varoze iz čebeljih panjev so:

- ugotoviti vsebnost ostankov kumafosa v vosku, ki se nahaja na stenah čebeljih panjev
- izbrati tehnologijo s katero bo mogoče izločiti kumafos iz čebeljih panjev
- izločiti vosek onesnažen s kumafosom iz čebeljih panjev
- spremljanje nalaganja ostankov akaricidov oz. zdravilnih učinkovin v vosku (kar ima za posledico njihov prehod v ostale čebelje pridelke)
- prenos rezultatov v prakso.



3 Območja, na katerih se bo izvajala raziskava in način vzorčenja

Aplikativna raziskava izločanje učinkovin za zatiranje varoze iz čebeljih panjev se lahko izvaja v eni statistični regiji Republike Slovenije.

4 Rok izdelave raziskave

Aplikativna raziskava izločanje učinkovin za zatiranje varoze iz čebeljih panjev se lahko izvaja v:

- programskem letu 2015 od podpisa pogodbe z izvajalcem do 31. avgusta 2015;
- programskem letu 2016 od 1. septembra 2015 do 31. avgusta 2016.

P.F.

5 Natančnejša vsebina raziskave

Aplikativna raziskava izločanje učinkovin za zatiranje varoze iz čebeljih panjev mora zajemati sledeče vsebinske sklope:

- spremljati vsebnost ostankov kumafosa v vosku, ki se nahaja na stenah čebeljih panjev
- izbrati tehnologijo s katero bo mogoče izločiti kumafos iz čebeljih panjev
- izločiti vosek onesnažen s kumafosom iz čebeljih panjev
- spremljanje nalaganja ostankov akaricidov oz. zdravilnih učinkovin v vosku, kar ima za posledico njihov prehod v ostale čebelje pridelke
- prenos rezultatov v prakso.

6 Pogoji, ki jih morajo izpolnjevati izvajalci raziskave

Pogoji, ki jih morajo izpolnjevati izvajalci raziskave so:

- na javno naročilo se lahko prijavi pravna ali fizična oseba, ki je vpisana v evidenco raziskovalnih organizacij Javne agencije za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije ter izpolnjuje pogoje, predpisane z Zakonom o raziskovalni in razvojni dejavnosti (Uradni list RS, št. 115/05, 22/06-UPB1, 61/06-ZDru-1, 112/07, 9/11, 57/12-ZPOP-1A) ali društvo, ki pridobi status društva, ki deluje v javnem interesu na področju raziskovalne in razvojne dejavnosti,
- raziskavo izvaja projektna skupina, ki jo sestavljajo vodja projekta, raziskovalci ter strokovni in tehnični sodelavci,
- vodja projekta mora imeti doktorat znanosti in v zadnjih petih letih objaviti vsaj en prispevek v strokovni reviji oz. knjigi, kar je razvidno iz baze COBISS in imeti najmanj dve leti izkušenj na področju čebelarjenja vsaj s petimi (lastnimi, ali pri ustanovi v kateri je zaposlen) čebeljimi družinami v AŽ- panjih, kar je razvidno iz registra čebelnjakov.

Izvajalec mora pri objavi rezultatov raziskave in pri vseh drugih oblikah javnega predstavljanja navesti, da so doseženi rezultati nastali v okviru Programa ukrepov na področju čebelarstva v Republiki Sloveniji v letih 2014-2016, ki je bil financiran iz sredstev državnega proračuna in proračuna Evropske unije.

7 Natančnejša vsebina poročila

Po zaključeni raziskavi mora biti pripravljeno poročilo.

Poročilo mora vsebovati:

- povzetek,
- uporabljeno metodo dela,
- rezultate raziskave in predstavitev vseh rezultatov v tabelarični in grafični obliki ter interpretacijo dobljenih rezultatov,
- razpravo, zaključke in priporočila naročniku ter
- morebitne priloge k poročilu.



Rezultati morajo biti prikazani v prezentaciji pred naročnikom in dostopni širši javnosti oz. vsem zainteresiranim.

P.F.